

华侨华人研究

(第二辑)

暨南大学华侨研究所编



.3

暨南大学出版社

华侨华人研究

(第二辑)

暨南大学华侨研究所编

暨南大学出版社

1991·广州

责任编辑 纪楠初

华侨华人研究

(第二辑)

暨南大学华侨研究所编

暨南大学出版社出版发行
(广州石牌)

海军舰艇学院印刷厂印刷

开本: 787×1092 1/32 印张: 10 字数210千字

1991年6月第1版 1991年6月第1次印刷

印数: 1+2000册

ISBN 7-81029-079-7/z·1

定价: 4.80元

目 录

- 1 “华侨”称谓研究……………林伟然
- 20 民族立场的差别对华人同化的影响……………刘 权
- 37 印尼华人与国家认同……………郑 民
- 50 战后印尼华侨华人社团的兴衰……………黄昆章
- 62 加拿大禹山总公所的演变……………刘汉标
- 78 美国华侨新老移民及华裔的比较……………高 翔
- 89 70年代初马来西亚的华人政治……………张应龙
- 109 马来西亚华人新村……………廖小健
- 125 从阮福映的祖籍谈起……………徐善福 林明华
- 137 徐福东渡的传说与日本最早的中国移民……………罗晃潮
-
- 144 海外华文教育的现状与前景……………周聿峨
- 164 郭德怀及其三教探析
- 兼谈中华文化在印尼华人中的承传……………杨启光
- 188 越南华侨华人教育的兴衰及其前景……………余以平
- 209 客家侨胞与梅州教育……………张兴汉
-
- 224 华侨华人在缅甸社会经济中的地位……………林锡星
- 242 在探索中发展
- 对华侨城发展外向型工业的分析…黄朝晖 郑天林
- 259 广州市郊外向型经济发展的
- 问题与对策……………郑天林 刘 权
-

- 275 记日本华人学者钟清汉教授.....梅 江
- 283 印尼问题和印尼华人史专家
廖建裕博士.....黄昆章
- 296 勤于著述的郑良树教授.....黎美琪
-

编后记

“华侨”称谓研究

● 林伟然

“华侨”一词，作为海外中国人的称呼曾被广泛应用于国内外，早已为人们所熟悉，向无异议。但是，近年以来，关于这个称呼的定义却引起了众多的争议，不少学者发表了专文，从各个方面反映出这个称呼存在的问题。孔子曰：“名不正则言不顺。”华侨称谓的混乱，已给我们日常的侨务工作和报刊宣传带来了极大的不便。因此，澄清这个问题，对华侨称谓进行全面考察，确实是十分必要的。本文就是为此而作的一个初步探讨。

一、清末以前没有对海外中国人的统称

中国人移居海外有着悠久的历史，但是，在浩瀚的中国史籍之中，对此却记载不多，透过保留下来的少量零星记载，我们发现，一直到清末以前，对海外中国人都没有一个专门的统称。

例如，唐代杜环《经行记》载，在大食国有“汉匠”，“作画者，京兆人樊淑刘泚，织络者河东人乐曷吕礼。”①

宋代朱彧《萍洲可谈》载：“北人过海，是岁不归者，谓之住蕃……广人举债息一倍，约船过偿还。住蕃虽十年不归，息亦不增。”②

《宋史》载：在高丽王城，“华人数百，多闽人因贾舶

至者。”③在閩婆，“中国贾人至，待以宾礼，饮食丰洁。”④

元代周达观《真腊风土记》载：“唐人之为水手者，利其国中不着衣裳，且米粮易求，妇女易得，屋室易办，器用易足，买卖易为，往往皆逃逸于彼。”⑤汪大渊《岛夷志略》载：“男女兼中国人居之。”⑥

明代马欢《瀛涯胜览》载：在爪哇“多有中国广东及漳州人流居此地。”“盖因中国人来此创居，遂名新村。”⑦张燮《东西洋考》载：马尼拉屠杀时，遇害的有2万5千名“华人流寓者。”⑧

清代王大海《海岛逸志》载：“华人自明永乐时……至今来往通商不绝。”⑨谢清高《海录》载：“巴荷国一名南巴洼……中华人居此者难以耕种为生。”⑩魏源《海国图志》载：“汉人自古以来与此洲（婆罗洲）贸易。”⑪

从上述这些摘引我们可以看到，一直到清代前期，对海外中国人都没有一个专门统称，或以朝代称之为“唐人”、“汉人”或以其籍贯出身，称之为“广东（人）”、“漳州人”，或以其职业，称之为“唐人之为水手者”，“中国贾人”，或笼统称之为“北人”、“华人流寓者”、“中华人”等，称呼不一，但都是指居住在海外的中国人。

二、“华侨”一词至迟从1906年起广泛流行

那么，后来流行极广的“华侨”一词，究竟最早出现于何时何处呢？

日本学者成田节男提出：“华侨”一词最早见于日本横滨华商于1898年创办的“华侨学校”校名，后来就流传开来了。⑫

据我们查核，1898年日本横滨华商创办的学校，原确实叫“大同学校”或“日本横滨中国大同学校”，最有力的证据是创设此校的倡导者梁启超先生，曾为此校成立写下一篇文章，题目就叫《日本横滨中国大同学校缘起》^⑬。同时，我们查到1898年3月《时务报》登有“横滨华人学堂”一文^⑭及1904年《新民丛报》登有横滨大同学校学生秋季兵操图^⑮，足以确证日本横滨华商创办的这间学校原来不叫华侨学校。

造成这种错误，主要是因为后来这间学校确实被人称作“华侨大同学校”^⑯，后人遂误以为创立时即已如此命名，因而作出错误的推断。同样被误称的还有稍后一年建立的日本神户同文学校，后人写为“神户华侨同文学校”^⑰。但我们查对1906年 光绪皇帝赐给该校的“设教劝学”一匾，即写明是“钦赐同文学校”^⑱，同时，该校三十周年纪念刊亦注明，该校“命名同文学校”^⑲。

然而，如果说这种用后来习语称呼早期事物的做法，给我们追溯“华侨”一词的最早出处增添了不少麻烦的话，那么，直接换用或删改早期记载造成的困难更大。比如，广州中山大学黄重言教授曾注意到，成书于1914年至1927年的《清史稿》，在光绪19年(1893)8月辛亥条内有“除华侨海禁”一语，但查对《清实录》、《东华录》等同一记载，均未发现用华侨这个词^⑳。

令人惊奇的是，这种极不严谨的做法直至今天也还出现。如上海古籍出版社1981年出版的《人境庐诗草笺注》中的“黄公度先生年谱”载：1893年，黄遵宪曾有“南洋各岛华侨不下百余万”之奏文，并注明引自1951年的《南洋年鉴》^㉑。而由此又使一些人误以为是黄遵宪在这里最早使用华侨这个词了^㉒。但查对原书，却明白无误写的是“南洋各

岛华民不下百余万^②。

然而，如果说这种更改出自后人之手，有时难以避免的话，那么，令人不可解的是，居然亦有同一作者的两部专集收入同一篇文章，既未声明曾作过修改，实际上也未作过任何其他修改，除了将“华商”一词改成了“华侨”。这件怪事竟出在中国近代圣人康有为身上。

1902年，康有为有《答南北美洲诸华商论中国只可行立宪不能行革命书》一文，刊于《南海先生最近政见书》一书中，当时用的是“华商”一词，但后来作者于1913年将此文收入《不幸而言中不听则国亡》一书时，题目却变成《答南北美洲诸华侨论中国只可行立宪不能行革命书》，“华商”改成了“华侨”，而下面仍旧注明是“光绪壬寅年(1902)”。这样，无怪乎会造成后人迷误了。

我们注意康有为的文章，是因为康有为是近代中国一个代表性人物，又是与海外中国人关系极为密切的一个人，他的用词习语，既有巨大的影响力，又有很大的代表性，正可以作为一面镜子，反映出当时社会对海外中国人称呼的变化。

我们注意到，1898年戊戌变法失败后，康有为流亡海外，受到海外中国人的热烈欢迎，但在他当时的演说文章中，明显地暴露出他没有找到一个合适的词来称呼这些海外中国人，因而用词十分杂乱冗长。比如仅在加拿大一国的几次演讲文录中，他就使用了诸如“中国人”、“乡人”、“邦人”、“海外之同胞”、“海外之民”、“海外各商民”、“粤人”、“乡里”、“海外旅民”、“海外同胞兄弟”等称呼，这表明当时还没有对海外中国人较为一致的称呼，从一个侧面反映出“华侨”一词那时还未曾流行开来。

事实上，康有为在1901年写的《诸夏音转为诸华音转韵支那考》一文还专门提到，“今海外各埠，皆称吾人为华人。”^{②4}

但是不久，到1903年，康有为在《爪哇中华教育公舍发起词》一文中，开始使用“华侨”一词，其文曰：“吾观夫爪哇，我国天然之殖民地也，吾观夫爪哇华侨，皆同胞之颠连无告者也，吾观夫爪哇之中华学堂学生，皆皇帝神明之血裔，生斯长斯望祖国而未见者也。”^{②5}此后康有为就大量使用“华侨”一词了，如著名的《致华侨书》等^{②6}。顺便一提的是，1903年上海出版的邹容所著《革命军》一书，附有“革命歌”一首，亦使用了“华侨”这个词^{②7}。

当然，这只是对“华侨”一词出现的一个方面的考察，据此还难以确定“华侨”一词究竟首先出于何时何处。厦门南洋研究所庄国土认为最早出现在郑观应1883、1884年的呈文中。他还从浩瀚的《清光绪朝实录》中找到最早的三条有“华侨”一词的记录是在1884、1894、1899年^{②8}。这是极为难得的。但因为郑观应的《盛世危言后编》成书于民国初年，难保没有改动，而《清光绪朝实录》中的3条，是当时大量其他称呼中绝无仅有的3条，是否为编纂过程中产生的笔误，尚需确证。如能从上海图书馆藏的《盛档》及北京中国第一历史档案馆的奏折中查出原件，大概就可以下结论了。

但是，我们认为，比确定“华侨”一词究竟最早出于何时何处更为有意义的，是要证实这个词究竟从何时起成为一个流行的名词，这才是对考察这个词真正有实质性意义的问题，因为前者可能只是一种偶然性，而后者则是一种普遍性，只有后者才能确定这个词的真正含义。

要确证这个问题，最可靠的方法是进行全面统计，从当

时所有的文献记录中，包括奏折、御批、文章小说、日记笔记、报纸杂志等，逐年统计出对海外中国人的各种称呼，每种称呼的使用次数、所占比例等等，就可以得到一个可靠的结论。

毫无疑问，这是一个无比繁重的工作，因是之故，我们这里挑选一条较为简单但亦可行的方法——对报纸杂志的题目进行统计。

我们知道，就反映社会流行术语来说，报刊杂志是一面最好的镜子，而报刊杂志的标题又是一个最集中的范围，我们就采用这种方法来进行统计分析^{②9}。

据我们对中山大学所编《华侨史论文资料索引》^{③0}所收356种中文期刊中约5300条有关华侨问题的文章题目进行统计，将所有对海外中国人的称呼分别列出，逐年标明其出现次数，占全部称呼的比例等，结果如附表。

从这个简表我们可以看到，从1904年起，“华侨”一词开始出现在这些报刊的标题中，此后这个词的使用率即急剧上升，到1906年已超过原来较为流行的“华人”这一称呼，占了全部各种称呼出现次数的近1/4，而到1907年，则已高达1/2。统计止于1912年，因为到了1913年，以华侨命名的杂志《华侨杂志》面世，“华侨”一词的使用已多不胜数了。

从这个表反映的情况和上面的分析，我们可以得出两点结论：第一，在1900年以前，“华侨”一词并未流行。第二，至迟从1906年起，“华侨”一词已广为流行。我们前面列举的例子已反映了这种情况。庄国土亦认为，“华侨”一词的广泛传播，应是1905年以后^{③1}。在《孙中山全集》中，“华侨”一词也恰好出现在1906年^{③2}。这些，都与我们统计反映的情况不谋而合，因此，可以确信，上述两点结论大致

出现年份 次数 称呼	1896	1898	1898	1899	1900	1901	1902	1903	1904	1905	1906	1907	1908	1909	1910	1911	1912
称呼总数	2	10	15	20	36	5	6	17	21	24	26	18	15	9	38	35	2
华侨									1	2	6	9	8	4	23	19	
华人	2	3	4	9	10	3		6	2	3	4	1			3		
华民		3		2	3				1					1			
华商			1	8	16	2	3	2		1	2	2			3	3	
华工		4	1		1		3	6	13	12	10		5	1	4	1	
侨民					1				1	5	3	5	1	1	1	3	
其它 (括号里的 字为次数)			支那人 ④ 华人 ④ 中工 ① 清人 ④	清人 ①	华客 ① 侨民 ① 移小唐 ①①①①①			殖民 ③	移民 ③	殖民 ①	华旅 ①	中国人民 ① 侨民 ① 英国 ①	侨居婆罗洲 ①	华官 ① 华裔 ①	猪仔 ② 殖民 ① 同胞 ①	侨商 ④ 殖民 ② 华工 ② 旅同 ① 胞客 ① 香 ①	

是不会错的。

三、“华侨”称谓与国籍问题无关

我们断定，“华侨”一词至迟从1906年起已广为流行，对我们研究考察这个词有什么重要意义呢？

这个断定最重要的在于证明，“华侨”一词与国籍问题无关，因为中国第一部国籍法公布于1909年，而“华侨”一词则在此之前几年已广为流行了。深入追溯“华侨”一词形成的过程，可以表明，“华侨”一词不过是传统意识中对海外中国人一个简单明确的称呼罢了，而不是诸如“国籍”、“公民”这些近代法律观念的产物，它与所谓殖民主义思潮也没有直接的关联。

早在先秦以前，“华”字就用来代表中国了。《尚书·武成》载：“华夏蛮貊，罔不率俾。”《左传·定公十年》载：“裔不谋夏，夷不乱华。”《疏》云，“中国有礼仪之大，故称夏，有服章之美，谓之华，华夏一也。”可见“华”字很早就成为中国的代称，尤其是在对外的時候。

“侨”字亦早已见诸先秦典籍。如《韩非子·亡徵》有“羁旅侨士”一语，但广泛应用却要到南北朝时代。其时因为战乱，大批北人南迁，遂有“侨郡”、“侨县”之设，但所指并非居住国外之人。而是指从国内其他地方迁来的外乡人。此字后来最常见于地方志的“侨寓”一栏，就是记录这些从外省外地迁入的外乡人。

但是，正如前面已指出的，在古代中国浩瀚的典籍中，对海外中国人的记录是极少的，这主要因为清代以前，移居海外的中国人从来没有成为有影响的社会势力，海外中国人并没有引起中国社会的重视，故一直没有形成对海外中国人

的统称。

但是到了清代特别是清朝后期,由于西方列强叩关,对外交往日益频繁,因而用于区别外国的“华”字用得越来越多。如1689年签订的《中俄尼布楚条约》就有“华民之在俄国者”一语^③,1842年签订的《中英南京条约》和稍后签订的《中英五口通商附粘善后条款》中,有“华英人民”、“华民”、“华商”、“华官”等字眼。与此同时,“侨”字在中外签订的条约中,开始用来指外国人来中国居住,或中国人到外国居住。“彼此侨居”这一条文,被写入中国与法国等十多个国家的条约中,从一个方面反映出“侨”字所指范围的扩大和使用的日益广泛。

就这样,一方面“华人”、“华民”、“华商”、“华工”、“华佣”、“华客”等对海外中国人的称呼日益流行,另一方面,“侨居”、“侨寓”、“侨胞”等称呼旅居外国者的用语也越来越普遍,但这两种对海外中国人的称呼都显然有其不足之处,前一种没有表明居留海外,后一种没有点出中国人这层含义。由于海外中国人的力量越来越壮大,中国方面对海外中国人越来越重视,对海外中国人的议论越来越多,客观上要求对旅居海外的中国人有一个简明的称呼。于是上述两种称呼逐渐合二而一,由“华人”、“侨胞”转为“侨居华人”、“华人侨寓”,最终产生出“华侨”这一简单明确的称呼,并且迅速流传开来,成为对海外中国人的统称。

很明显,“华侨”一词并不是某人某团体专门特创的词汇,而是随着海外华人的不断发展而自然地产生出来的。它也不是用于区别过去旧称呼的新名词,而只是过去旧称呼的一个缩略语而已。它的意义,和过去使用的“唐人”、“汉人”、“华人”、“华人流寓者”、“侨居华人”、

“华人侨寓”、“侨民”、“侨胞”等称呼并没有什么不同。事实上，在“华侨”一词广泛流行以后，上述这些称呼也并没有消失，仍旧与“华侨”一词混用着。“华侨”一词，既被用以指世代居住在海外中国人，如清使钱楠有“华侨世居南岛最久者，已三百余年，不但中国文字，非所习睹，即中国语言，亦非所习用”的奏文^{③④}，也被用于指已加入外国籍的海外中国人，如前述康有为《告华侨书》，就是专门为已加入外国籍的海外中国人辩护的^{③⑤}。这些都说明，“华侨”一词最初只是对海外中国人的一个简称，它既与后来的国籍问题对不上号，也与当时中国殖民主义思潮泛滥无直接关联，有些学者硬将它们扯在一起，是缺乏充分根据的^{③⑥}。

四、“华侨”称谓与国籍相联

我们前面已经指出，“华侨”一词，原来与国籍问题是没有什么关联的，但是我们并不否认，在中国人的意认中，向来是将海外中国人仍旧看作是中国人，这是没有问题的。然而，这并不是说，向来海外中国人都被视为具有中国国籍的人。问题就在于，在中国人的这种意识中，视海外中国人为中国人是以血统种族为标准，还是以其所属国籍为标准？

毫无疑问，近代以前，中国人是没有国籍观念的，有的只是血统观念、种族观念，因此，所谓中国人的概念，与国籍概念毫不相干，而主要是以血统或种族来判断，虽然，也不排除文化的和政治的标准。比如进入中国的外族，经过同化融合，就被视为中国人了，这就是文化标准。又如早期清政府拒绝保护自己的侨民，认为他们是自弃王化，不承认他们是中国臣民，这又近似政治标准了。但是，血统、种族始终

是一个最基本的准则。用“华侨”来称呼海外中国人，与以前的“汉人”、“唐人”、“华人”、“侨民”等称呼一样，主要就是以血统、种族来作标准的，华侨其实就是指海外具有中国血统的人。

一个历史的迷误就由此产生。

在“华侨”一词流行后不久，1909年，清政府颁布了中国第一部国籍法。这是一部以血统主义为原则的国籍法，按照这部国籍法，几乎凡具有中国血统的人，不管出生或居住在哪里，都被规定为中国国民。于是，海外的中国人，不管是世代居住海外的，还是已加入外国国籍的，统统都具有中国国籍，一律是中国国民。

这样一来，既然海外中国人全部都被规定为中国国民，作为海外中国人统称的“华侨”一词，也就与中国国民划上了等号，本来与国籍问题无关的“华侨”一词，就因此而打上了国籍的印记，好象华侨就是具有中国国籍的人。

这种血统主义的国籍法原则，到民国政府乃至国民党执政时期，都没有根本改变，而在此期间，“华侨”一词使用则日益广泛，它既具有血统种族的意义，即指居住海外的具有中国血统的人，亦具有国籍的意义，即指海外的中国国民。由于二者没有明显的区别，人们在使用中就很难、也没有必要、甚至没有想到要作出区别，“华侨”称谓与国籍就密不可分地联系在一起了。

但是，从“华侨”一词产生的过程来看，海外的中国人，并不是因为具有中国国籍，才被称作“华侨”，而是因为他们具有中国血统，传统上被看作中国人，因此才被称作“华侨”，并因此而具有中国国籍。也就是说，“华侨”这个词不是国籍问题产生后创造出来的，而只是这个词后来被加

上了国籍的印记，“华侨”的含义并没有改变，仍旧是指海外的具有中国血统的人，只是他们被明确规定为中国国民，并且具有了法律上的国籍规定而已。就是说，不是“华侨”一词原来的含义有了改变，而是华侨的地位有了改变。然而，这个时候“华侨”一词只是在人们的意识中含混地与国籍联系在一起，并没有作出明文规定，新中国成立后才开始明确地把它与国籍问题相联，并明文规定下来。

新中国成立后，为了从根本上解决华侨问题，从50年代中期起，开始着手解决华侨双重国籍这个重大问题，这是非常英明的决策。为了鼓励华侨在当地扎根，新中国不但鼓励华侨努力学习当地语言文字，加深与当地人民的融合，而且鼓励华侨选择当地国籍。同时，新中国宣布不承认双重国籍，凡取得当地国籍的华侨，同时就丧失中国国籍。这样，随着越来越多的海外中国人加入当地国籍，原来合血统与国籍于一身的海外中国人，这时开始发生分化，越来越多具有中国血统的人失去了中国国籍。这样一来，原来作为海外中国人统称的“华侨”一词，也就不能再把血统与国籍两重含义同时包含在内，而必须作出区分了。

这个时候，本来我们仍可以按原来血统的意义继续使用“华侨”这个词，来泛指所有海外具有中国血统的人，而称持有不同国籍的华侨则冠以籍别如：“中籍华侨”、“美籍华侨”“泰籍华侨”等，这与华侨一词的本义亦相符合。但是，可能是为将已失去中国国籍的华侨与保留中国国籍的华侨更明确地区分开来，也可能是为了促使已加入当地国籍的华侨更彻底地在当地扎根，也可能是受过去将华侨称谓与国籍含混在一起的影响，从与印度尼西亚谈判解决华侨双重国籍问题时起，中国方面便开始使用“印度尼西亚籍华裔”、“具有